

やしお し
八潮市

がいこくじん しみん

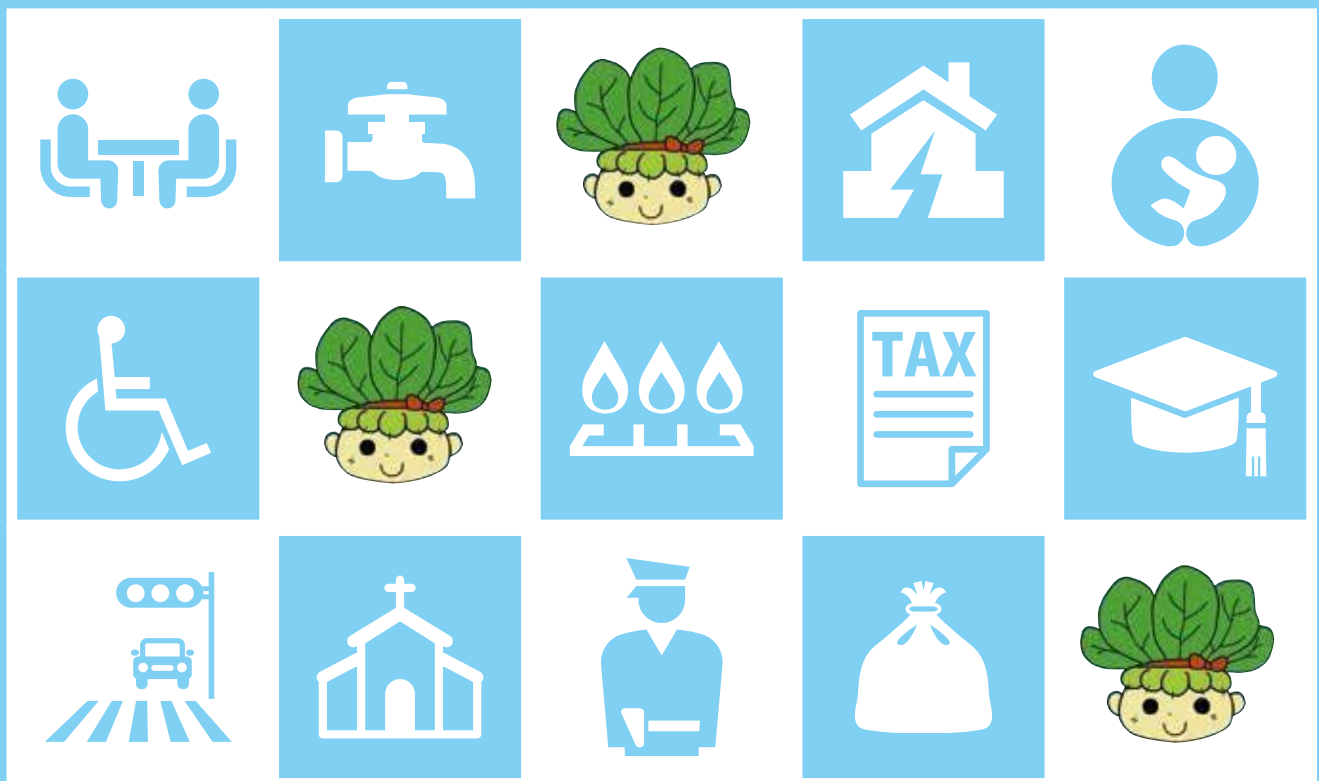
外国人市民のための くらしのガイドブック



© 八潮市

Yashio City Living Guidebook
for Foreign Citizens

【English Version】



ねん がつ
2023年 3月
March 2023

はじめに

このガイドブックは、八潮市で暮らすために必要な情報が載っています。

詳しく知りたいことは、市役所に相談してください。

市役所では、翻訳機を使って自分の国の言葉で相談できます。

市役所への電話のかけ方

市役所の電話番号は、代表番号と内線番号があります。

代表番号：048-996-2111

内線番号：課や係によって違います。

このガイドブックで「☎内線」と書いてある番号は、内線番号です。

内線番号に電話をかけるときは、はじめに代表番号に電話をかけます。

電話に出た人に、「内線〇〇〇につないでください。」と話してください。

QRコードについて

QR①～⑨と書いてある情報は、ガイドブックの最後のページのQR①～⑨と書いてある

QRコードをスマートフォンなどで読み取ってください。その情報のホームページなどを見ることができます。

家族や友人に手続きを頼むとき

法律に関係することや、市役所で行う重要な手続きは、本人が手続きしてください。

代理人（家族や友人）に委任する（手続きを頼む）ときは、委任状が必要になることがあります。

委任状は、本人が代理人に委任したことを証明する書類です。

代理人に委任するときは、委任の手続きを市役所に確認してください。



Introduction

This Guidebook contains information useful for persons living in the city of Yashio.
For further details on any topic, consult with the city office (*shiyakusho*).
Visitors to the city office can discuss matters in their native language using translation devices.

Contacting the city office by telephone

The city office has a main telephone number and numerous extension numbers.

Main number: 048-996-2111

Extension numbers: These vary by Department or Section.

In this Guidebook, numbers written after “☎ Extension” are extension numbers.

To call an extension number, first call the main number.

When connected, tell the answering party “*Naisen [number of extension] ni tsunaide kudasai* (Please connect me to Extension [number of extension]).”

QR Codes

To read the information indicated by **QR①** etc. (**QR① to ⑨**), scan the corresponding QR code on the last page of this Guidebook with your smartphone, etc. The web URL for the information, etc. will be shown.

When requesting procedures for a family member or friend

For matters involving law or for important procedures performed at the city office, procedures should be performed in person by the individual concerned.

When the individual delegates the matter to a representative (family member or friend), a letter of designation may be required.

A letter of designation is a document certifying that the individual has delegated the matter to a representative.

Before delegating matters to a representative, contact the city office to confirm procedures for doing so.

